



LANEKO SEGURITASUN OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES

1. Antolakuntza eta jarduera

OSALAN Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioko erakunde autonomoa da, Enplegu eta Gizarte Politiketako Sailari atxikita dago, eta abenduaren 21eko 7/1993 Legeak sortu zuen.

OSALANen helburua da Euskal Autonomia Erkidegoko herri-aginteeek, laneko ingurugiroak berez dituen arriskuen arrazoiak jatorrian ezabatu edo gutxitzeko asmotan, laneko segurtasun, higie, ingurugiro eta osasunaren arloari buruz ezarriko dituzten arauak kudeatzea.

OSALANen diru-sarrereren iturri nagusia EAEko Administrazio Orokorra emandako transferentziak dira.

OSALANen agintaritze-organismoak Kontseilu Nagusia (Enplegu sailburuordea da kontseiluburua), eta Zuzendaritza Nagusia dira.

Erakunde autonomoaren kontabilitatearen kudeaketa Kontrol Ekonomikoko Bulegoak egiten du, Euskal Autonomia Erkidegoko Ekonomia Kontrolari eta Kontabilitateari buruzko Legearen 12.1 artikulua aplikatuz.

Langileen batez besteko kopurua 175 pertsonakoa izan da 2012an.

2. Kontuak aurkezteko oinarriak

2012ko ekitaldiko urteko kontuak Euskal Autonomia Erkidegoaren Kontabilitate Publikoko Planean ezartzen diren arauetara jarraituz aurkezten dira. Plan hori Ekonomia eta Ogasuneko sailburuaren 2012ko ekainaren 25eko Aginduaren bidez onartu zen.

Aipatutako kontuak, hain zuzen ere, balantzea, ondarearen emaitza ekonomikoaren kontua, ondare garbiaren aldaketaren egoera-erria eta diru-fluxuen egoera-erria, osatzen dituzten dokumentuetan biltzen diren zenbakiak eurotan adierazita daude.

Urteko kontu horiek, hainbat aldagaiekin konparazioak egite aldera (balantzeko partida bakoitza, ondarearen emaitza ekonomikoaren kontua, ondare garbiaren aldaketaren egoera-erria eta diru-fluxuen egoera-erria), 2012ko ekitaldiko zenbakiez gain, aurreko ekitaldiari dagozkion zenbakiak ere aurkezten dituzte.

1. Organización y actividad

OSALAN es un organismo autónomo administrativo de la Comunidad Autónoma de Euskadi, adscrito al Departamento de Empleo y Políticas Sociales y creado por la Ley 7/1993, de 21 de diciembre.

OSALAN tiene como finalidad la gestión de las políticas que, en materia de seguridad, higiene, medio ambiente y salud laborales, establezcan los poderes públicos de la Comunidad Autónoma, tendentes a la eliminación en su origen y, cuando no sea posible, reducción en su origen de las causas de los riesgos inherentes al medio ambiente de trabajo.

La principal fuente de ingresos de OSALAN son las transferencias recibidas de la Administración General de la CAE.

Los órganos de gobierno de OSALAN son el Consejo General, cuya presidenta es la Viceconsejera de Trabajo, y la Dirección General.

La gestión de la contabilidad del organismo autónomo se lleva a cabo por la Oficina de Control Económico, en aplicación del artículo 12.1. de la Ley de Control Económico y Contabilidad de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El número medio de empleados durante 2012 ha sido de 175.

2. Bases de presentación de las cuentas

Las cuentas anuales del ejercicio 2012 se presentan de acuerdo con las normas establecidas en el Plan de Contabilidad Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi, aprobado por Orden de 25 de junio de 2012, del Consejero de Economía y Hacienda.

Las cifras contenidas en los documentos que componen las citadas cuentas, el balance, la cuenta del resultado económico patrimonial, el estado de cambios en el patrimonio neto y el estado de flujos de efectivo, están expresadas en euros.

Dichas cuentas anuales presentan a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance, de la cuenta del resultado económico patrimonial, del estado de cambios en el patrimonio neto y del estado de flujos de efectivo, además de las cifras del ejercicio 2012, las correspondientes al ejercicio anterior.



3. Aintzatespen- eta balioespen-arauak

Honako kontabilitate-irizpide hauek aplikatu dira:

- a) Ibilgetu materiala: Ibilgetu materialaren eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira, eta linealki amortizatzen dira ondasunen balio-bizitzaren arabera.
- b) Ibilgetu ukiezina: Ibilgetu ukiezinaren eskuratzeak erositako prezioan daude kontabilizatuta, eta linealki amortizatzen dira 5 urteko epean.
- c) Diru-sarrerak eta gastuak: Diru-sarrerak eta gastuak sortzen diren ekitaldian aitortzen dira kontabilitatean, eta ez kobratzen edo ordaintzen direnean.
- d) Jasotako transferentziak eta diru-laguntzak: Jasotako transferentziak eta diru-laguntzak diru-sarrera gisa erregistratzen dira, jasotzeko eskubidea sortzen den ekitaldian.
- e) Emandako diru-laguntzak: Emandako diru-laguntzak aurrekontu-obligazioa aintzatesten denean erregistratzen dira.

3. Normas de reconocimiento y valoración

Se han aplicado los siguientes criterios contables:

- a) *Inmovilizado material: Las adquisiciones de inmovilizado material se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan linealmente en función de la vida útil de los bienes.*
- b) *Inmovilizado intangible: Las adquisiciones de inmovilizado intangible figuran contabilizados a su precio de adquisición y se amortizan linealmente en un periodo de 5 años.*
- c) *Ingresos y gastos: Los ingresos y los gastos se reconocen contablemente en el ejercicio en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.*
- d) *Transferencias y subvenciones recibidas: Las transferencias y subvenciones recibidas se registran como ingresos en el ejercicio en que surge el derecho a su percepción.*
- e) *Subvenciones concedidas: Las subvenciones concedidas se registran cuando se reconoce la obligación presupuestaria.*



LANEKO SEGURTASUN OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES

4. Ibilgetu materiala

Epigrafe honetako partidetan ondorengo mugimenduak izan dira:

4. Inmovilizado material

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA CONCEPTO	Lurrak Terrenos	Eraikuntzak Construcciones	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	Egite-bidean den ibilgetua eta aurrerakinak Inmovilizado en curso y anticipos	GUZTIRA TOTAL
KOSTUA COSTE					
2012ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2012	55.125	3.813.125	1.453.767	518.211	5.840.228
Altak Altas	--	91.135	46.893	--	138.028
Bajak Bajas	--	--	(90.440)	--	(90.440)
Intsuldaketak Traspasos	--	518.211	--	(518.211)	--
2012ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2012	55.125	4.422.471	1.410.220	--	5.887.816
AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN					
2012ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2012	--	1.301.403	826.788	--	2.128.192
Zuzkidurak Dotaciones	--	66.495	159.991	--	226.485
Bajak Bajas	--	--	(90.440)	--	(90.440)
2012ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2012	--	1.367.898	896.339	--	2.264.237
KONTABILITATE BALIO GARBIA VALOR NETO CONTABLE					
2012ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2012	55.125	2.511.721	626.978	518.211	3.712.036
2012ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2012	55.125	3.054.573	513.881	--	3.623.579

Ibilgetu materialen eskuratzeko erositako prezioan kontabilizatzen dira eta honako ehunekoei jarraiki amortizatzen dira:

Eraikuntzak %1,45 - 2
Bestelako ibilgetu materiala %10 - 20

Las adquisiciones de inmovilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:

Construcciones 1,45 - 2%
Otro inmovilizado material 10 - 20%



LANEKO SEGURTASUN OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES

5. Ibilgetu ukiezina

Epigrafe honetako partidetan ondorengo mugimenduak izan dira:

5. Inmovilizado intangible

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA CONCEPTO	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informaticas	Bestelako ibilgetu ukiezina Otro inmovilizado intangible	GUZTIRA TOTAL
KOSTUA COSTE			
2012ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2012	954.035	2.343.520	3.297.555
Bajak Bajas	(89.397)	--	(89.397)
2012ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2012	864.637	2.343.520	3.208.157
AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN			
2012ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2012	470.972	105.836	576.808
Zuzkidurak Dotaciones	142.917	30.239	173.156
Bajak Bajas	(74.529)	--	(74.529)
2012ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2012	539.359	136.075	675.435
KONTABILITATE BALIO GARBIA VALOR NETO CONTABLE			
2012ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2012	483.063	2.237.684	2.720.746
2012ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2012	325.278	2.207.445	2.532.723

Ibilgetu ukiezinen eskuratzek erositako prezioan kontabilizatzen dira eta honako ehunekoei jarraiki amortizatzen dira:

Aplikazio informatikoak %20
Bestelako ibilgetu ukiezina %1,29

Las adquisiciones de inmovilizaciones intangibles se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:

Aplicaciones informáticas 20%
Otro inmovilizado intangible 1,29%



LANEKO SEGURTASUN OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES

6. Aktibo finantzarioak

6. Activos financieros

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA CONCEPTO	Epe luzeko aktibo finantzarioak <i>Activos financieros a l/p</i>	Epe laburreko aktibo finantzarioak <i>Activos financieros a c/p</i>
	Kredituak eta kobratzeko partidak <i>Créditos y partidas a cobrar</i>	25.660
Personalari emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>	25.660	--
Taldeko erakundeetan egindako inbertsioak <i>Inversiones en entidades del grupo</i>	--	6.168.218
EAEko Administrazio Orokorrarekiko kredituak <i>Créditos con la Administración General de la CAE</i>	--	6.168.218
GUZTIRA TOTAL	25.660	6.168.218

Petsonalari emandako kredituak interesik gabe ematen dira, eta gehienez 48 hilabetez.

Los créditos al personal son sin interés y con una duración máxima de 48 meses.

“Administrazio Orokorrarekiko kredituak” kontuak Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekin duen saldo zorduna jasotzen du. Izan ere, OSALAN erakunde autonomoaren ordainketak eta kobrantzak, Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren bitartez egiten dira.

La cuenta “Créditos con la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi como consecuencia de que la mayor parte de las operaciones de tesorería, pagos y cobros, de OSALAN se realizan a través de la Tesorería General del País Vasco.

7. Transferentziak, diru-laguntzak eta beste diru-sarrera eta gastu batzuk

7. Transferencias, subvenciones y otros ingresos y gastos

Jasotako transferentziak eta diru-laguntzak.

Transferencias y subvenciones recibidas.

OSALAN erakunde autonomoak, 2012ko ekitaldian, honako transferentzia eta diru-laguntza hauek jaso ditu bere aurrekontua finantzatzeko:

El organismo autónomo OSALAN ha recibido en el ejercicio 2012 las siguientes transferencias y subvenciones para la financiación de su presupuesto:

JASOTAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES RECIBIDAS

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA CONCEPTO	2012/12/31ko saldoak <i>Saldos a 31/12/2012</i>
Diru-laguntza arruntak <i>Subvenciones corrientes</i>	16.391
Transferentzia arruntak <i>Transferencias corrientes</i>	12.219.055
GUZTIRA TOTAL	12.235.446



LANEKO SEGURTASUN OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES

Emandako transferentziak eta diru-laguntzak.

Transferencias y subvenciones concedidas.

OSALAN erakunde autonomoak, 2012ko ekitaldian, honako diru-laguntza hauek eman ditu:

El organismo autónomo OSALAN ha concedido durante el ejercicio 2012 las siguientes subvenciones:

EMANDAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK
TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES CONCEDIDAS

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA CONCEPTO	2012/12/31ko saldoak Saldos a 31/12/2012
Atzerrikoentzako diru-laguntzak <i>Subvenciones al exterior</i>	100.000
Enpresa pribatuentzako diru-laguntzak <i>Subvenciones a empresas privadas</i>	226.143
Familientzako eta bestelako erakundeentzako diru-laguntzak <i>Subvenciones a familias y otras instituciones</i>	940.185
GUZTIRA TOTAL	1.266.329

8. Aurrekontuz kanpoko eragiketak

Honako hauek izan dira aktibo korrienteko "Kobratu beharreko beste kontu batzuk" eta "Administrazio publikoak" epigrafeetako mugimenduak:

8. Operaciones no presupuestarias

Los movimientos de los epígrafes "Otras cuentas a cobrar" y "Administraciones públicas" del activo corriente han sido los siguientes:

AURREKONTUZ KANPOKO ZORDUNAK
DEUDORES NO PRESUPUESTARIOS

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA CONCEPTO	2012/01/01eko saldoak Saldos a 01/01/2012	Aldiko aldea Variación en el periodo	2012/12/31ko saldoak Saldos a 31/12/2012
Lansarien aurrerakinak Anticipos de remuneraciones	--	600	600
Lansarien aurrerakinak <i>Anticipos de nómina</i>	--	600	600
Ogasun Publikoa, hainbat kontzepturengatik zordun Hacienda Pública, deudora por diversos conceptos	6.517	341	6.858
GUZTIRA TOTAL	6.517	941	7.458

Honako hauek izan dira pasibo korrienteko "Ordaindu beharreko beste kontu batzuk" eta "Administrazio publikoak" epigrafeetako mugimenduak:

Los movimientos de los epígrafes "Otras cuentas a pagar" y "Administraciones públicas" del pasivo corriente han sido los siguientes:



AURREKONTUZ KANPOKO HARTZEKODUNAK
ACREEDORES NO PRESUPUESTARIOS

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA CONCEPTO	2012/01/01eko saldoak Saldos a 01/01/2012	Aldiko aldea Variación en el periodo	2012/12/31ko saldoak Saldos a 31/12/2012
Hainbat hartzekodun Otros acreedores	514	(227)	287
Ogasun Publikoa, hainbat kontzepturengatik hartzekodun Hacienda Pública, acreedora por diversos conceptos	425.191	(92.871)	332.320
Egindako atxikipenengatik Por retenciones practicadas	425.191	(92.871)	332.320
Gizarte aurreikuspeneko erakundeak, hartzekodunak Organismos de previsión social, acreedores	479.265	(4.397)	474.868
Gizarte Segurantzaren Seguridad Social	464.000	9.811	473.810
Gizarte aurreikuspeneko bestelako erakundeak Otros organismos de previsión social	15.265	(14.208)	1.058
GUZTIRA TOTAL	904.970	(97.496)	807.475

9. Aurrekontuari buruzko informazioa

Aurrekontuari buruzko informazioa Aurrekontuen Likidazioan dago zehaztuta.

Jarraian zehaztu da gestio-eragiketengatik zordunen saldoa:

9. Información presupuestaria

La información presupuestaria se encuentra detallada en la Liquidación de los Presupuestos.

La composición del saldo de deudores por operaciones de gestión se detalla a continuación:

AITORTUTAKO ESKUBIDEENGATIKO ZORDUNAK
DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA CONCEPTO	2012 ekitaldia Ejercicio 2012	2011 ekitaldia Ejercicio 2011
Uneko ekitaldia Ejercicio corriente	42	543
GUZTIRA TOTAL	42	543



LANEKO SEGURITASUN OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEA
 INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES

Honako hau da aurreko ekitaldiko aitortutako eskubideengatiko zordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta abenduaren 31ko egoera, sorrera-urtea kontuan izanik:

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos del ejercicio anterior y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Eurotan
 En euros

Aurrekontua Presupuesto	Kobratzeko dauden eskubideak 2012-01-01ean Derechos pendientes de cobro al 01-01-2012	Ekitaldian izandako sarrerak Cobros durante el ejercicio	Kobratzeko dauden eskubideak 2012-12-31n Derechos pendientes de cobro al 31-12-2012
2011	543	543	--
GUZTIRA TOTAL	543	543	--

Jarraian zehaztu da gestio-eragiketengatiko hartzekodunen saldoa:

La composición del saldo de acreedores por operaciones de gestión se detalla a continuación:

**AITORTUTAKO OBLIGAZIOENGATIKO HARTZEKODUNAK
 ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS**

Eurotan
 En euros

KONTZEPTUA CONCEPTO	2012 ekitaldia Ejercicio 2012	2011 ekitaldia Ejercicio 2011
Aitortutako obligazioengatiko hartzekodunak Acreedores por obligaciones reconocidas	901.256	3.131.492
Uneko ekitaldia Ejercicio corriente	842.792	2.973.443
Aurreko ekitaldiak Ejercicios anteriores	58.464	158.049
Taldeko erakundeekiko, talde anitzekiko eta elkartuekiko aitortutako obligazioengatiko hartzekodunak Acreedores por obligaciones reconocidas con entidades del grupo, multigrupo y asociadas	--	5.389
Aurreko ekitaldia Ejercicio anterior	--	5.389
GUZTIRA TOTAL	901.256	3.136.881



LANEKO SEGURTASUN OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEA
 INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES

Honako hau da aurreko ekitaldiko aitortutako obligazioengatiko hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta abenduaren 31ko egoera, sorrera-urtea kontuan izanik:

La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas del ejercicio anterior y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Eurotan
 En euros

Aurrekontuak Presupuestos	Ordaintzeko dauden obligazioak 2012-01-01ean <i>Obligaciones pendientes de pago al 01-01-2012</i>	Ekitaldian izandako ordainketak <i>Pagos durante el ejercicio</i>	Baliogabetzeak <i>Anulaciones</i>	Ordaintzeko dauden obligazioak 2012-12-31n <i>Obligaciones pendientes de pago al 31-12-2012</i>
2008	34.302	--	34.302	--
2009	28.506	--	--	28.506
2010	100.631	100.631	--	--
2011	2.973.443	2.894.755	48.730	29.958
GUZTIRA TOTAL	3.136.881	2.995.386	83.031	58.464



10. Finantza-, ondare- eta aurrekontu-adierazleak

- a) Likidezia orokorra: Bertan islatzen da aktibo korrientea osatzen duten ondare-elementu guztiek zein neurritan estaltzen duten pasibo korrientea.

$$\text{Likidezia orokorra} = \frac{\text{Aktibo korrientea}}{\text{Pasibo korrientea}} = \frac{6.347.092}{1.708.731} = \mathbf{371\%}$$

Liquidez general *Activo corriente* *Pasivo corriente*

- b) Zorpetzea: Adierazten du pasibo galdagarri osoaren proportzioa (korrientea eta ez-korrientea), ondare garbia gehi pasibo osoarekiko.

$$\text{Zorpetzea} = \frac{\text{Pasibo korrientea} + \text{Pasibo ez-korrientea}}{\text{Ondare garbia eta pasiboa guztira}} = \frac{1.708.731}{12.529.053} = \mathbf{13,6\%}$$

Endeudamiento *Pasivo corriente + Pasivo no corriente* *Total patrimonio neto y pasivo*

- c) Gastuen aurrekontuaren gauzatzea: Aurrekontu-obligazioak aintzatestea eragin duen ekitaldian onetsitako kredituen proportzioa islatzen du.

$$\text{Gastuen aurrekontuaren gauzatzea} = \frac{\text{Aitortutako obligazioak}}{\text{Kredituak guztira}} = \frac{14.421.138}{17.099.387} = \mathbf{84,3\%}$$

Ejecución del presupuesto de gastos *Obligaciones reconocidas* *Créditos totales*

- d) Ordaintzeko batez besteko aldia: Faktura bat jaso eta ordaintzen den daten arteko batez besteko denbora islatzen du. Funtzionamendu-gastuen eta inbertsioen faktura-ordainketekin kalkulatzen da.

Ordaintzeko batez besteko aldia 53 egunekoa izan da 2012an.

10. Indicadores financieros, patrimoniales y presupuestarios

- a) Liquidez general: Refleja en qué medida todos los elementos patrimoniales que componen el activo corriente cubren el pasivo corriente.

- b) Endeudamiento: Representa la relación entre la totalidad del pasivo exigible (corriente y no corriente) respecto al patrimonio neto más el pasivo total.

- c) Ejecución del presupuesto de gastos: Refleja la proporción de los créditos aprobados en el ejercicio que ha dado lugar al reconocimiento de obligaciones presupuestarias.

- d) Periodo medio de pago: Refleja el tiempo medio entre la fecha de recepción de una factura y la fecha de su pago. Se obtiene con los pagos de facturas de gastos de funcionamiento e inversiones.

El periodo medio de pago de 2012 asciende a 53 días.

- e) Diru-sarreraren aurrekontuaren gauzatzea: Behin betiko diru-sarreraren aurrekontuak aintzatzetsitako eskubideengan duen proportzioa islatzen du.

$$\text{Sarreraren aurrekontuaren gauzatzea} = \frac{\text{Aitortutako eskubideak}}{\text{Behin betiko sarreraren aurrekontua}} = \frac{12.292.605}{17.099.387} = \mathbf{71,9\%}$$

Ejecución del presupuesto de ingresos *Derechos reconocidos* *Presupuesto de ingresos definitivo*

- e) Ejecución del presupuesto de ingresos: Refleja la proporción del presupuesto de ingresos definitivo sobre los derechos reconocidos.



LANEKO SEGURTASUN OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEA
 INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES

11. Ondarearen emaitza ekonomikoaren eta aurrekontu emaitzaren arteko berdinkatzea

11. Conciliación entre el resultado económico-patrimonial y el resultado presupuestario

Eurotan
 En euros

2012 ekitaldiko emaitza garbia (desaurrezkia) Resultado neto del ejercicio 2012 (desahorro)	(2.295.160)
KEN: Ondarearen emaitza ekonomikoan jasotzen ez diren aurrekontuko gastuak MENOS: Gastos presupuestarios que no forman parte del resultado económico-patrimonial	154.272
Ibilgetu materialak eskuratzea <i>Adquisiciones de inmovilizado material</i>	138.028
Pertsonalari emandako kredituak <i>Concesión de créditos al personal</i>	16.245
GEHI: Ondarearen emaitza ekonomikoan jasotzen ez diren aurrekontuko sarrerak MAS: Ingresos presupuestarios que no forman parte del resultado económico-patrimonial	19.661
Pertsonalari emandako kredituen amortizazioa <i>Amortización de créditos al personal</i>	19.661
GEHI: Aurrekontu emaitzean jasotzen ez diren gastuak MAS: Gastos no incluidos en el resultado presupuestario	414.509
Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	399.641
Ibilgetu materialetik sortutako galerak <i>Pérdidas procedentes del inmovilizado material</i>	14.868
KEN: aurrekontu emaitzean jasotzen ez diren sarrerak MENOS: Ingresos no incluidos en el resultado presupuestario	30.239
Ibilg. ez-finantz./salgai aktib. finantz. diru-lag., ekit. emaitza bestereng. egotziak <i>Subv. para financ. inmov. no financ./activ. venta imput. al resultado por enajen.</i>	30.239
2012 ekitaldiko aurrekontu emaitza Resultado presupuestario del ejercicio 2012	(2.045.501)